

20 DE SETEMBRE DE 2026

DIUMENGE XXV DURANT L'ANY (A)

MISSA CONVENTUAL

INTROIT

Motet *Simile est regnum cælorum*, Cristóbal de Morales (1500-1553)

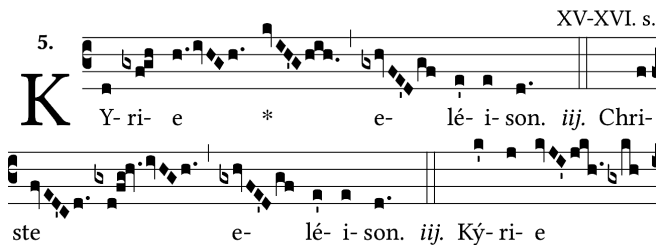
cf. Mt 20, 1-4

Simile est regnum cælorum homini patri familias, qui exiit primo mane conducere operarios in vineam suam.
Et egressus circa horam tertiam vidit alios stantes in foro otiosos,
Et illis dixit: Ite et vos in vineam meam

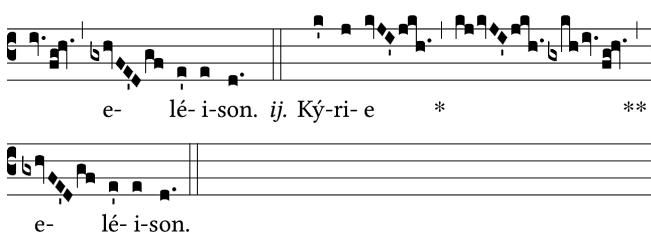
Perquè al Regne del cel li passa com a un propietari que va sortir de bon matí a llogar treballadors per a la seva vinya. Va sortir cap a mig matí i en va veure d'altres que s'estaven sense feina a la plaça i els digué: «Aneu també vosaltres a la vinya».

Pues el reino de los cielos se parece a un propietario que al amanecer salió a contratar jornaleros para su viña. Salió otra vez a media mañana, vio a otros que estaban en la plaza sin trabajo y les dijo: "Id también vosotros a mi viña".

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*)

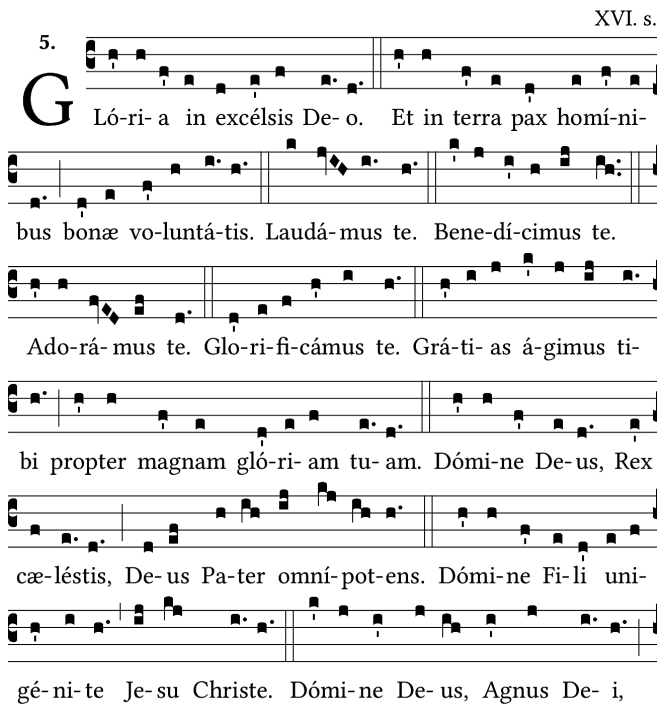
5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. *ij.* Chri-
 ste e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e

Senyor, tingueu pietat.
 Crist, tingueu pietat.
 Senyor, tingueu pietat.

 e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e * **
 e- lé- i-son.

*Señor, ten piedad.
 Cristo, ten piedad.
 Señor, ten piedad.*

GLORIA (Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*)

5.  XVI. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-
 bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
 Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-
 bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne De- us, Rex
 cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-
 gé-ni- te Je- su Christe. Dómi-ne De- us, Agnus De- i,

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
 Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vós, que seieu

 Fí-li- us Pa- tris. Qui tol-lis peccá-ta mun- di, mi-se-ré- re
 no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, súsci-pe depre-ca-ti- ó-
 nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré-re
 no-bis. Quóni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.
 Tu so-lus Al-tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu,
 in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.

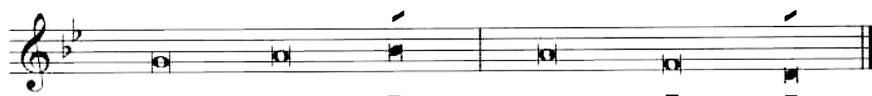
Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre. Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la

a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor; sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

Psalm 144, 2-3.8-9.17-18 (R.: 18a)



Us beneiré, Déu meu, dia rere dia,
lloaré per sempre el vostre nom.
El Senyor és gran. No us canseu de lloar-lo,
que la seva grandesa no té límits.

R.



El Senyor és compassiu i benigne,
lent per al càstig, gran en l'amor.
El senyor és bo per a tothom,
estima entranyablement tot el que ell ha creat.

R.

Són camins de bondat els del Senyor,
les seves obres són obres d'amor.
El Senyor és a prop dels qui l'invoquen,
dels qui l'invoquen amb sinceritat.

R.

*Día tras día, te bendeciré
y alabaré tu nombre por siempre jamás.
Grande es el Señor; merece toda alabanza,
es incalculable su grandeza.*

R. Cerca está el Señor de los que lo invocan,
de los que lo invocan sinceramente.

*El Señor es clemente y misericordioso,
lento a la cólera y rico en piedad;
el Señor es bueno con todos,
es cariñoso con todas sus criaturas.*

R.

*El Señor es justo en todos sus caminos,
es bondadoso en todas sus acciones.
Cerca está el Señor de los que lo invocan,
de los que lo invocan sinceramente.*

R.

AL·LELUIA · (MD410) Música: Carles Prat (*1985)

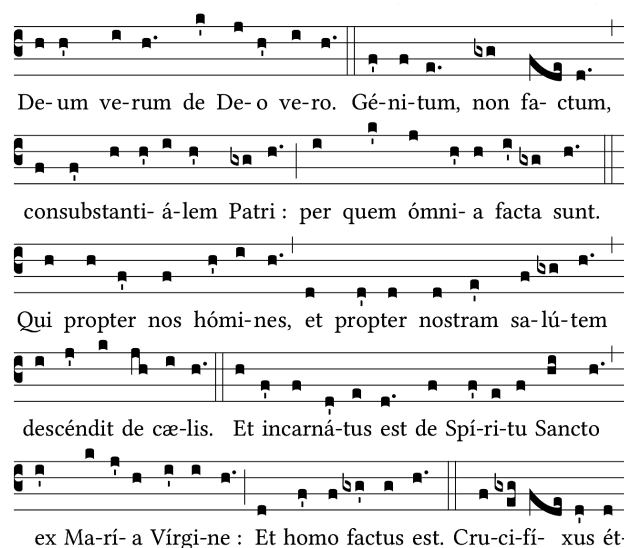


La llavor és la paraula de Déu, el sembrador és Crist: tothom qui el troba viurà per sempre.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*La simiente es la palabra de Dios, el
sembrador es Cristo: todos los que lo
encuentran vivirán para siempre.*

CREDO (Cant gregorià: Credo III)

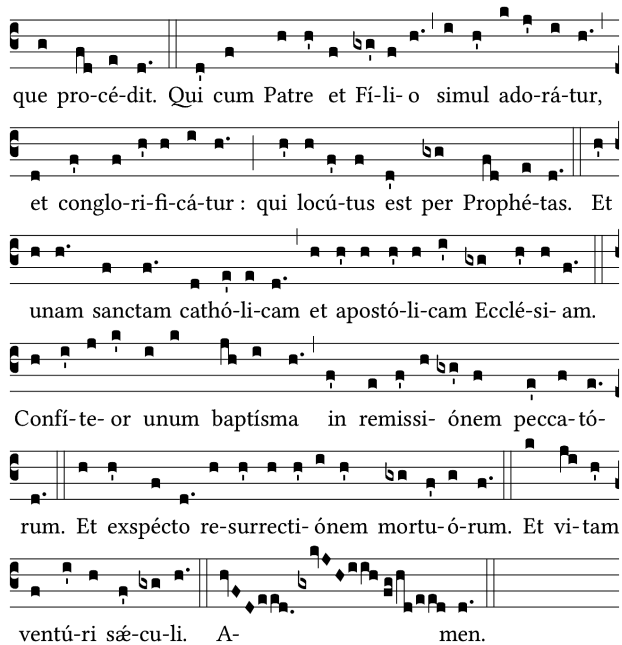




i- am pro no-bis : sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus
est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras.
Et ascéndit in cæ- lum : sedet ad dexte-ram Pa- tris.
Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et
mórtu-os : cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-
ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem : qui ex Patre Fi-li- ó-

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel. I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home. Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.



que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li- o simul ado-rá-tur,
et conglo-ri-fi-cá-tur : qui locú-tus est per Prophé-tas. Et
unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si- am.
Confi-te- or unum baptisma in remissi- ónem pecca-tó-
rum. Et expécto re-surrecti- ónem mortu-ó-rum. Et vi-tam
ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

Símbolo niceno

*Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.*

OFERTORI

Motet *Ad te Domine levavi*, Alessandro Scarlatti (1660-1725)

cf. Ps 24, 1-2

**Ad te Domine levavi animam meam,
Deus meus, in te confido:
non erubescam
neque irrideant me inimici mei.
Etenim universi qui te expectant
non confundentur.**

A vós elevo la meva ànima, Senyor,
Déu meu, en vós confio,
que no en tingui un desengany,
i no se n'alegrin els enemics.
No s'enduran un desengany
els qui esperen en vós.

*A ti elevo mi alma, Señor,
Dios mío, en ti confío,
que no tenga un desengaño,
y no se alegren los enemigos.
No se llevarán un desengaño
quienes esperan en ti.*

SANCTUS (Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis)

6. (XI) XII. s.

S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus

De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-

ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

ctus qui ve- nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na

in ex-cél- sis.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis)

6. XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :

mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *

qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Quod autem cecidit*, Manuel Cardoso (1566-1650)

cf. Lc 8, 15

Quod autem cecidit in terram bonam:
he sunt qui in corde bono et optimo
audientes verbum retinent,
et fructum afferunt in patientia.

Els qui sembren en terra bona,
són els qui amb cor bo,
després d'escoltar la paraula, la retenen
i donen fruit amb perseverança.

*Los que siembran en tierra buena
son los que escuchan la palabra
con un corazón noble y generoso,
la guardan y dan fruto con perseverancia.*

FINAL

Motet *Dum turba plurima*, Romolo Naldi (1560-1612)

Lc 8, 4-8

**Cum turba plurima conveniret ad
Iesum et de civitatibus properarent ad
eum dixit per similitudinem:**
Exiit qui seminat seminare semen suum:
et dum seminat aliud cecidit secus viam
et conculcatum est et volucres cæli
comederunt illud.
Et aliud cecidit supra petram et natum
aruit, quia non habebat humorem.
Et aliud cecidit inter spinas: et simul
exortæ spinæ suffocaverunt illud.
Et aliud cecidit in terram bonam, et
ortum fecit fructum centuplum.
Hæc dicens clamabat: qui habet aures
audiendi audiat.

Reunida una gran gentada dels qui
acudien a ell de totes les poblacions, els
digué en paràbola: «Heus aquí que va
sortir el sembrador a sembrar la seva
llavor. I, tot sembrant, una part caigué
arran del camí, fou trepitjada, i els ocells
se la van menjar tota. Una altra part va
caure sobre la roca i, un cop nascuda, es
va assecar per manca de saó. Una altra
part caigué enmig dels cards, i els cards
que hi creixien barrejats la van ofegar.
Una altra part va caure en terra bona i, un
cop nascuda, va donar fruit centuplicat».
I, dit això, clamava: «Qui tingui orelles
per a escoltar, que escolti».

*Habiéndose reunido una gran muchedumbre
y gente que salía de toda la ciudad, dijo en
parábola: «Salió el sembrador a sembrar su
semilla. Al sembrarla, algo cayó al borde del
camino, lo pisaron, y los pájaros del cielo se
lo comieron. Otra parte cayó en terreno
pedregoso, y, después de brotar, se secó por
falta de humedad. Otra parte cayó entre
abrojos, y los abrojos, creciendo al mismo
tiempo, la ahogaron. Y otra parte cayó en
tierra buena, y, después de brotar, dio fruto al
ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El
que tenga oídos para oír, que oiga».*